



We Can



We Love



We Shine



We Dream



東華三院王余潔紀念小學

TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School

辦學團體 Sponsoring Body

東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

辦學宗旨 Mission

本校秉承東華三院一貫之辦學精神，為社會提供完善的教育服務，作育英才，使兒童健康成長後能盡展所長，回饋社會。

Our mission in education is to provide comprehensive and diverse services to children and young people to enable them to realize their full potentials to serve the community.

校訓 Our School Motto

勤 儉 忠 信

Diligence Frugality Loyalty Trustworthiness

學校資料 School Information

創辦於1996年，為一所政府津貼全日制小學，共設30班。

Our school was founded in 1996. It is an aided whole-day primary school with 30 classes.

上課時間為星期一至四上午8時至下午3時15分，星期五上午8時至下午2時30分。

Class starts at 8:00 a.m. and ends at 3:15 p.m., Monday to Thursday. On Friday, class starts at 8:00 a.m. and ends at 2:30 p.m.

教師團隊 Teachers Team

本校老師均具備專業資格，英文及普通話老師均達致基準，任教中文、英文及數學科均為專科老師。校長和教師共57人，包括學生輔導主任、圖書館老師及兩位外籍英語老師。

Our teachers possess professional qualifications. All English and Putonghua teachers have met the Language Proficiency Requirement for teaching set forth by the Education Bureau. Chinese, English and Mathematics teachers are specialist teachers. There is one principal and fifty-seven teachers in our school, including one Student Guidance Teacher, one Teacher-Librarian and two Native-speaking English Teachers (NETs).

願景 Vision

肯定自我 熱愛生命 成就夢想 閃耀人生

We Can We Love We Dream We Shine

學校設施 School Facilities

本校共有30個課室、3個操場、禮堂，還有健身室、視藝室、電腦室、童聲同sing、鋼琴室、賞藝廊等多個特別室。
Our school has thirty classrooms, three playgrounds, an assembly hall, a fitness room, an art room, a computer room, a music room, a piano room, an art gallery, a dance room and some special rooms.



英語王國 English Kingdom



探究天地 General Studies Room



Maker Space



小書城 Library



家潔電視台 JJTV



遠程教室 Distance Learning Classroom



言志廳 Lecture Hall



舞之林 Dance Room



跑道 Running Track

1. 重視中、英語文，培養學生掌握兩文三語。
Emphasize the importance of Chinese and English, fostering students to be biliterate in Chinese and English, and trilingual in Cantonese, Putonghua and English.
2. 數理兼備，推行校本STEM跨學科課程。
Implement the school-based STEM curriculum to develop the knowledge of Mathematics and Science.
3. 資優教育普及化，培養學生追求卓越的精神。
Promote Gifted Education, nurturing the spirit of striving for excellence.
4. 高小推行自攜電子工具(BYOD)進行互動學習。
Implement “Bring Your Own Device (BYOD)” policy in KS2 to promote interactive learning.

中文 Chinese

重閱讀・重寫作・重表達・重文學・重文化素養
Emphasize the four language skills (Reading, Writing, Listening and Speaking), the appreciation of Chinese Literature and the understanding of Chinese Culture.

中文科推展普教中課程，透過有系統的拼音課程，提升學生的自學能力。此外，透過優質的語文教材、多媒體資料及有趣的教學活動全面發展學生在讀寫聽說、思維、審美及自學的能力，並透過校本設計的《詩韻童聲》、《三字經》、《弟子規》，培養鑑賞文學作品的審美觀。本科每年均舉辦不同主題的「中國文化日」，讓學生認識中華文化的特色及其精髓。

Putonghua is adopted in Chinese language teaching. With the systematic Pinyin curriculum, it enhances students' self-directed learning abilities. The use of high quality teaching materials, multimedia materials and interesting teaching activities helps students develop language skills, critical thinking skills, aesthetic and self-learning skills. In addition, school-based literature booklets are published to expose students to famous poems and literary texts. Our Chinese Cultural Day is organized annually with different themes to give students an opportunity to learn and experience more about the Chinese culture.



中國文化日

朗讀比賽

閱讀課

英文 English

Read More • Write More • Listen More • Speak More

Enhance the four skills (reading, writing, listening and speaking) through reading different texts of various genres and through learning different reading strategies with a wide-range of language learning activities.

Read More: Enhance reading skills, foster passion in reading and cultivate confident readers.

Write More: Build up a good foundation in writing and develop creativity.

Listen and Speak More: Create an English-rich environment by organizing fun activities and participating in Drama and Speech Festivals.



Hong Kong School Drama Festival



e-Learning in English



Hong Kong Schools Speech Festival



English Day

校本STEM課程 School-based STEM Curriculum

STEM的意思是指科學、科技、工程及數學這四者融入在課程中，以裝備學生應對社會及全球因急速的經濟、科學及科技發展所帶來的轉變和挑戰，從而增強他們在綜合和應用跨學科知識與技能的能力，讓學生充分發揮創意潛能。本校STEM課程發展主要分為三大方向：海陸空工程師課程、科學探究課程及編程課程。

STEM stands for Science, Technology, Engineering and Mathematics. They are integrated into the curriculum to prepare students for social global economic, scientific and technological changes and development. Their ability to synthesize and apply interdisciplinary knowledge and skills are enhanced which enable students to take full advantage of their creative potential. STEM curriculum development is divided into three major directions: aviation and engineering course, science course and coding course.

海陸空工程師課程

Aviation and Engineering Course

在四至六年級電腦與科技科加入工程部份，同學除了探索製造車、船和飛機的基本原理外，也會「動手」創作，藉此提升學生自主學習能力、解難能力及創造力。

In the engineering section, students from P.4 to 6 create vehicles, boats and airplanes with teachers' support. The learning process not only allows students to explore the basic principles of manufacturing, but also enhances students' ability to create and learn independently.

年級 Grade	課程 Course	任務 Task	解決問題 Problem Solving
四年級 Primary Four	汽車工程師 Automotive Engineer	製作太陽能動能車 Making solar energy vehicles	能源危機 Energy crisis
五年級 Primary Five	造船工程師 Shipbuilding Engineer	製作垃圾收集船 Making garbage collection ships	海洋垃圾 Marine garbage
六年級 Primary Six	飛機工程師 Aircraft Engineer	製作滑翔機 Making a glider	碳排放 Carbon emission

6



科學探究課程 Science Course

常識科在科學活動中加入STEM元素，引發同學的好奇心及自主學習的精神，使他們對課題有更深入的認識。

STEM elements are added into the General Studies curriculum to raise students' curiosity and to encourage self-directed learning for better understanding.



科學探究活動

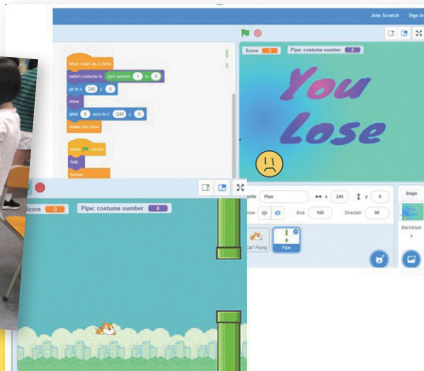
編程課程 Coding Course

學習編程的重點並非學會技術，而是學會思考。透過有系統地教授一至六年級的學生編寫程式，加強學生的邏輯思維訓練，以便他們運用相關技能解決日常生活問題，發揮創意潛能。本校編程課程的內容由淺入深，由具體到抽象，務求使學生能有趣味地學習編程的技巧，從而培養學生的解難能力。

The focus of learning coding is not to learn technology, but to learn the relevant thinking skills. The teaching of a systematic coding programme for P.1 to 6 is to reinforce students' computational thinking to enable them to solve daily life problems and make use of their creativity. The course content is arranged from simple to complex and from concrete to abstract. It is hoped that students' problem solving skills are cultivated through interesting learning.



Dash and Dot走迷宮



Scratch 遊戲設計

我們的驕傲 Our Achievements

本校機械人校隊在美國肯塔基州舉行的VEX IQ 機械人錦標賽美國公開賽中，以第七名進入決賽，與來自世界各地比賽獲獎的四百多隊競賽，藉此深化科技知識，拓闊學生的科技視野，與世界各地愛好科技的年青人互相切磋科技心得，並以英語作學術文化交流。

VEX IQ Robotics World Championship was held in Kentucky, USA. Our Robotics Team won the seventh place in Hong Kong and got into the final competition to compete with more than 400 teams from all over the world. By participating in the competition, it helped expand students' scientific and technological knowledge. Students had the opportunity to use English and learn more about science and technology with other young people from different parts of the world.



數學 Mathematics

高思維・高參與・高表達

Higher Order Thinking, Higher Participation,
Higher Expression

本科著重發展學生「3高」，即「高思維、高參與、高表達」。課堂學習以「生活到具體，具體到抽象」為理念，讓學生由具體操作發展到抽象的計算。此外，本科積極舉辦不同的數學活動及比賽，如「速算王」、「趣味數學板」、數學報等。課後開辦奧數尖子培訓班，並積極參與校外比賽，為數學成績優異的學生提供發揮潛能的機會。

The teaching of Mathematics focuses on the development of the “Three Higher”, that is, “Higher Order Thinking, Higher Participation and Higher Expression”. Classroom learning ensures that students first learn concrete concepts from their daily lives before learning abstract concepts. In addition, an active learning atmosphere is provided through different fun contests, activities and publishing newsletters. Enhancement classes for higher-ability students are organized to develop their higher order thinking skills and to equip them to take part in various competitions.

常識 General Studies



自律小先鋒



專題研習日

常識科課程著重培養學生的探究精神，透過手、腦並用的學習經歷，培養同學解決問題的能力。本科於小一及小二推行「自律小先鋒」課程，培養學生的責任感及自律精神。小一至小六進行「專題研習」，以有系統的方式逐漸提升同學的研習能力、協作能力及自學能力等。小三至小六透過時事一分鐘，讓學生多接觸本港及世界各地要聞，並從中指導學生從不同角度分析事件，從而提升學生的高階思維能力。

The teaching of General Studies emphasizes on developing students' scientific enquiry learning and problem-solving skills through exploratory and experimental activities. “Little Vanguard of Self-discipline” programme is implemented in P.1 and P.2 to cultivate responsibility and self-discipline. “Project Learning” is implemented in P.1 to P.6 to develop students' study skills, collaboration skills and independent learning skills. News sharing is carried out from P.3 to P.6 to arouse students' awareness in local and international news through discussions.



戶外專題研習



數碼遊蹤



探究活動

電子學習課

校本資優教育 School-based Gifted Education

本校推行模式：

1. 每個學生均有不同的潛能和特質，學校有系統地建立人才庫，發掘和培育學生的潛能。
2. 本校所有教師均已完成教育局提供的網上資優教育基礎課程，掌握資優教育的知識、發展模式及不同的資源。
3. 配合資優教育技巧及環境，擴闊及深化教學內容，提升課堂學習效果，充分發揮學生個別潛能。

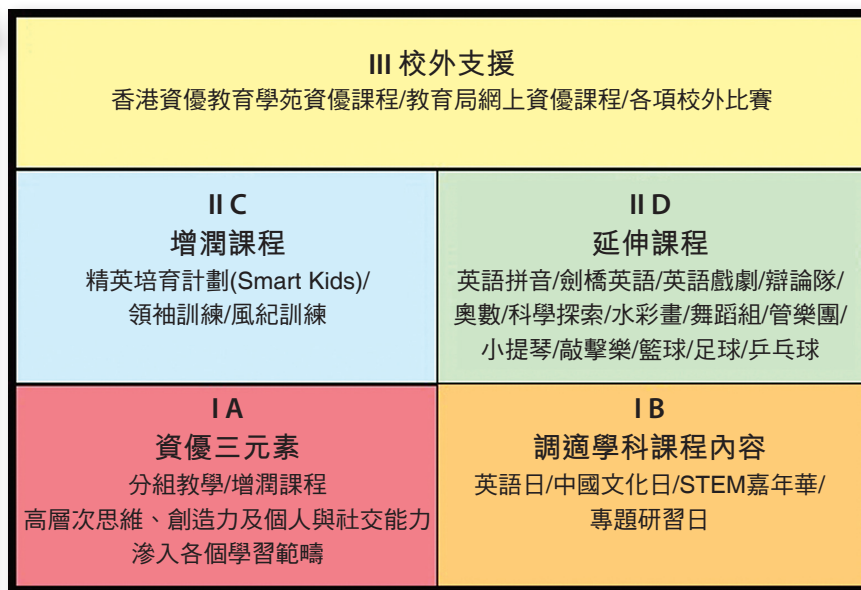
Implementation model:

1. Each student has different potentials and traits. A systematic talent pipeline is built to discover and nurture their potential.
2. All teachers have completed the online Gifted Education Basic Courses provided by the Education Bureau and are familiar with the development models and the resources for Gifted Education.
3. Develop students' potentials and enhance the effectiveness of teaching and learning.

第三層次：
校外支援

第二層次：
抽離式(校本)課程

第一層次：
全班式(校本)課程



領袖訓練活動



傑出學生選舉



網上資優課程

正向教育 Positive Education

做個幸福快樂的王余好孩子

Be a happy student of Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School

本校積極推展「正向教育」，希望透過正向教育為學生帶來幸福感，使他們能積極面對問題，更能增強學生的抗逆力，從而擁有快樂的人生。

We hope to bring happiness to students and enhance their resilience by promoting “Positive Education” to help them face their problems positively and have happy lives.

幸福感理論

Well-Being Theory

豐盛人生 Flourishing Life:

Positive Emotion 正面情緒

Engagement 投入感

Relationships 良好人際關係

Meaning 人生意義/目的

Accomplishment 成就挑戰



(Seligman, 2011)

為了讓每一位學生成為積極樂觀、做事盡責、樂於學習的王余好孩子，本校十分重視學生的個人成長，並以全校參與的模式，在訓育、輔導、德育及公民組及家長的互相配合之下，培育學生身心的健康發展，成為一個快樂的孩子。

In order to nurture every student to be positive, optimistic, responsible and willing to learn, our school focuses on students' personal growth. Different departments, such as Student Guidance, Discipline, Moral and Civic Education and parents work together to promote students' positive physical and mental growth.



班級經營



生日之星



友愛之星



周會主題 — 認識性格強項



開心遊戲區



成長的天空



東華三院文化承傳人



有心義工隊



多元化講座



家長學堂



親子活動



躍動生命活動

課外活動 Extracurricular Activities

學校於平日課後及星期六提供多元化活動，培養孩子不同的興趣，充分發揮潛能，從而建立多姿多采的健康人生。
Our school offers a variety of activities after class on weekdays and Saturdays to cultivate students' interests and develop their talents to create a wonderful and healthy life.



合唱團



英語寫作



排球



棋藝



武術



拉丁舞



劍擊



敲擊樂



跆拳道



機械人班

多元智能課 Multi-intelligence Courses

每星期設一節多元智能課，提供正規課程以外的學習體驗，以發揮學生的多元智能，培養興趣。多元智能課堂活動種類繁多，如棋樂無窮、輕黏土製作、閱讀兵團、JJTV小主播、Fun Dance、趣味數學、唱遊普通話、基礎西班牙語、科學小實驗等。

Various courses are organized weekly to provide learning experiences beyond the formal curriculum to develop students' diverse interests.

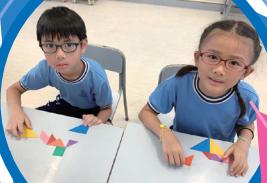
英語遊戲



手作仔



升旗隊



數學遊戲



園藝



開心畫畫



小女童軍

東華三院小學聯校活動 Tung Wah Group of Hospitals Primary Schools Joint-school Activities

透過聯校訓練、境外學習交流、比賽等，擴闊學生社交圈子，增強學生溝通能力，並豐富學生的成長經歷。

Participating in the Joint-school training, overseas study tours and competitions expands students' social lives, enhances their communication skills, and enriches their personal growth.



聯校合唱團 TWGHs Joint Primary Schools Choir



聯校「有品足球大使」計劃 TWGHs Joint Primary Schools Soccer Ambassador Programme



聯校武術隊 TWGHs Joint Primary Schools Martial Arts Training Programme



境外學習及交流活動

Overseas Study Tours and Exchange Activities

為了豐富學生的學習體驗，擴闊國際視野，學校每年均安排學生與內地姊妹學校、台灣小學、日本沖繩國際學校進行筆友配對計劃，藉此機會讓學生運用英語與其他國家學生交流，活學英語。

In order to enrich students' learning experience and broaden their international perspectives, our school arranges various activities such as the Pen Pals Project, exchanges with schools in different countries like China, Taiwan and Japan.

另外，學校每年安排學生參與「同根同心」香港初中及高小學生內地交流計劃及到姊妹學校進行交流活動，讓學生了解國情外，又可以與筆友會面及交流，並從旅程中訓練學生自我管理和溝通的能力。

In addition, students participate annually in the "Mainland Exchange Programme for Junior Secondary and Upper Primary Students". Students are provided with opportunities to interact with local children in China. They are also given the chance to develop their self-management and communication skills.



與內地姊妹學校交流



同根同心交流活動



收到筆友的來信



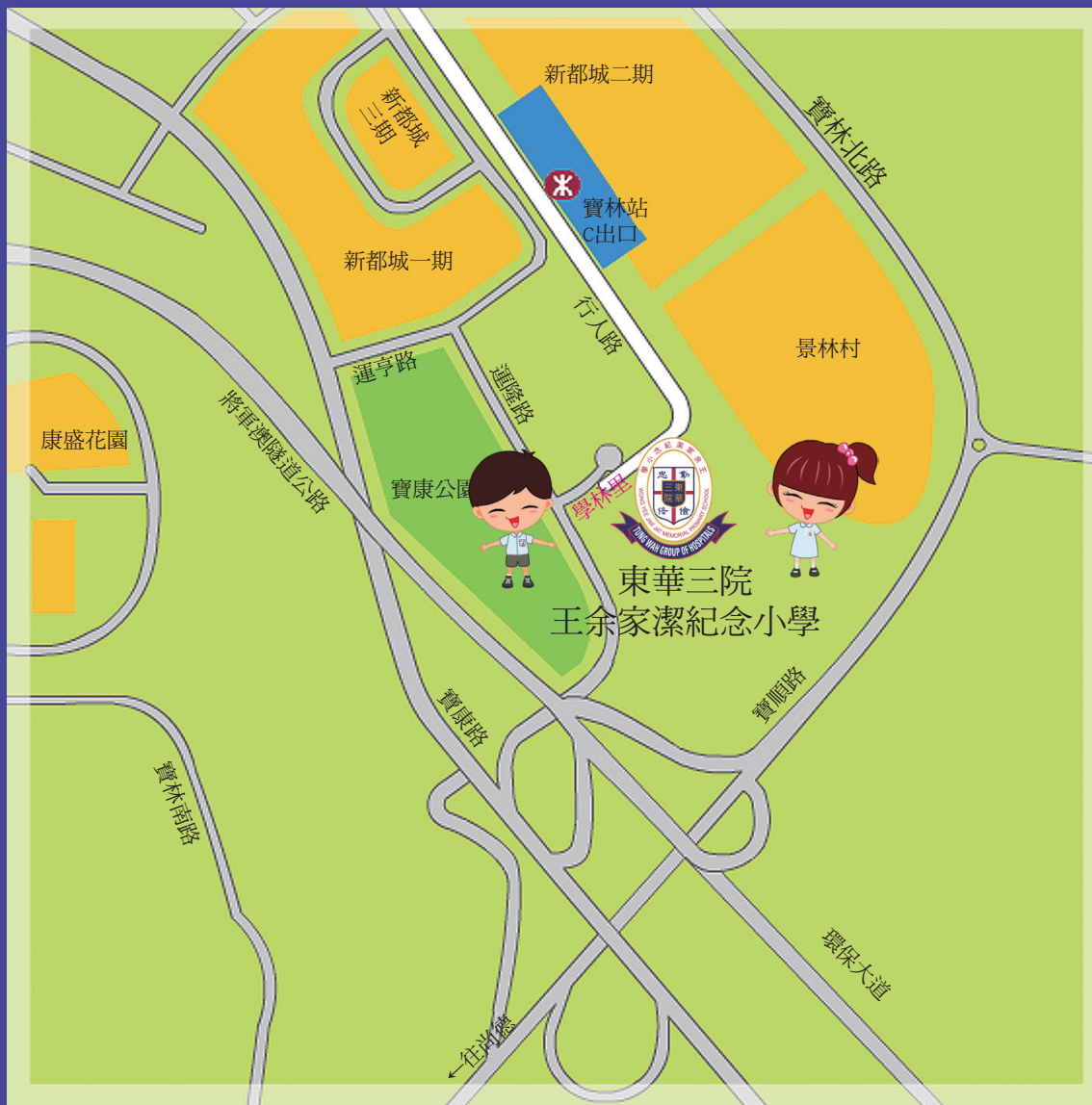
與日本筆友會面



學習日語



一起製作模型船



校址 Address: 將軍澳學林里八號 (將軍澳圖書館側)
8 Hok Lam Lane, Tseung Kwan O (Next to Tseung Kwan O Public Library)

電話 Telephone: 2706 1336

傳真 Facsimile: 2706 9336

網址 Website: <http://www.wyjimps.edu.hk>

電郵 E-mail: wjjps@tungwah.org.hk

